

CONTRATTO DI PRESTAZIONE DI LAVORO AUTONOMO OCCASIONALE

TRA

L'Ispettorato Territoriale del Lavoro di Prato-Pistoia (C.F. 97900660586), con sede legale a Prato, in via Valentini, 10/12, denominato "Committente", in persona del Dirigente, dott. Nativi Fabrizio, legittimato a dare esecuzione a quanto previsto nel presente contratto giusto .D. n. 92 dello 02 novembre 2023 ("Incaricante")

E

Sandra Chen nata il 17.05.1985, VIA CARLO ALBERTO DALLA CHIESA, 3 CAMPI BISENZIO (FI) Cod. Fisc. PSCNLS89T62C745U7 Codice Fiscale ... ("Incaricata")

C4NDR85E57A6LX

Premesso che

- L'Ispettorato Territoriale del lavoro ha necessità di fornirsi dei servizi di interpretariato e mediazione linguistica di lingua cinese;
- trova applicazione la disciplina di cui all'art. 7 del D. Lgs 165/2001;
- non sussiste un regolamento dell'Amministrazione sulle procedure comparative per il conferimento degli incarichi di collaborazione;
- il prestatore si è reso disponibile allo svolgimento del suddetto incarico, con un'offerta pari ad € 30,00 orarie omnicomprensive;

TUTTO CIÒ PREMESSO SI CONVIENE QUANTO SEGUE

1. OGGETTO DELL'INCARICO

Il prestatore indicato, in possesso dei requisiti stabiliti dall'art. 32 del D.Lgs. 81/2008 e s.m.i., acquisito il curriculum vitae, svolgerà l'attività sotto il coordinamento degli ispettori e del nucleo NIL dell'Ispettorato Territoriale del Lavoro di Prato-Pistoia.

L'attività si concretterà nella traduzione e mediazione linguistica simultanea durante l'attività ispettiva svolta dagli ispettori e dai Carabinieri dell'arma.

2. LUOGO DI SVOLGIMENTO DELLA PRESTAZIONE

Sede di Prato, via Valentini, 12 e sede di Pistoia, viale Adua, 123.

3. OBBLIGHI DEL COMMITTENTE

Il committente è obbligato a retribuire l'attività svolta e a comportarsi secondo buona fede e correttezza.

4. OBBLIGHI DEL PRESTATORE

Il Prestatore ha l'obbligo di effettuare la prestazione con professionalità e diligenza e a rendersi disponibile a intervenire con la sua conoscenza e competenza mettendo a disposizione i suoi servizi a richiesta degli Ispettori del Lavoro e del NIL dell'ispettorato laddove gli organi deputati alla vigilanza abbisognino dell'apporto del prestatore.

Il Prestatore si obbliga a restituire una relazione sull'attività svolta.

5. IMPORTO DEL CONTRATTO

Il corrispettivo per la prestazione è fissato in euro 30,00/ora, per la durata approssimativa di ore 30, per un importo preventivo stimato massimo pari ad €. 900,00, da espletarsi nella settimana tra il 11 e il 19 Marzo 2024 in concomitanza con la Task Force "Alt Caporalato 2" e nell'ambito di procedimenti di indagini penali svolte dal NIL di Prato di contrasto al caporalato da espletarsi nel mese di marzo 2024 tenuto conto della specializzazione del professionista e della sua presenza e vicinanza agli Uffici

che lo rendono particolarmente indicato date le necessità di immediatezza dell'Ufficio, non sempre preventivamente determinabili.

Il pagamento verrà effettuato a seguito di presentazione di fatture debitamente controllate e vistate, in ordine alla regolarità e rispondenza formale e fiscale, e della documentazione di regolarità contributiva aggiornato (DURC) ove previsto o certificazione di regolarità contributiva equipollente rilasciata dalla cassa previdenziale di appartenenza ove prevista, secondo le modalità previste dalla legge.

6. DURATA DEL CONTRATTO

Il contratto è relativo alle prestazioni da svolgersi in qualità di interprete nelle attività di vigilanza dell'Ispettorato Territoriale del Lavoro di Prato-Pistoia, anche in collaborazione con il NIL, nella settimana tra l'11 e il 19 marzo 2024, in concomitanza con l'attività di Task Force Alt Caporalato 2 e nel corso di indagini di caporalato del NIL da svolgersi nel mese di Marzo 2024.

7. CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA

Il presente contratto potrà essere immediatamente risolto da una delle parti ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 del codice civile mediante semplice comunicazione scritta al verificarsi di una qualunque ipotesi di inadempimento degli obblighi previsti dal presente contratto da parte dell'altra.

8. MODIFICHE

Le modifiche e le rinunzie a disposizioni di questo accordo, concordate tra le Parti, avranno efficacia solo se rivestiranno la forma scritta.

9. RISERVATEZZA

Il prestatore è tenuto al segreto in ordine ai processi lavorativi di cui venisse a conoscenza nell'esercizio delle proprie funzioni. Ogni informazione tecnica, giuridica o di altra natura attinente all'attività oggetto del presente accordo, sarà trattata dal Prestatore e dal Committente come strettamente confidenziale conformemente all'obbligo di riservatezza. Qualsiasi violazione del presente comma comporterà la risoluzione del contratto e resterà dovuto dall'Amministrazione il solo pagamento del corrispettivo pattuito in riferimento alle prestazioni già eseguite e nei limiti dell'utilità ricevuta e verrà applicata una penale in misura pari al 10 per cento del valore del contratto (€ 90) che il prestatore sarà tenuto a versare entro 30 giorni;

10. FORO COMPETENTE

Per ogni controversia che dovesse insorgere nell'esecuzione del presente rapporto sarà competente il foro di Prato.

Prato, 08/03/2024

Il Capo dell'Ispettorato Territoriale
Del Lavoro di Prato Pistoia
Dott. Fabrizio Nativi

L'incaricato

Il prestatore ai sensi e per gli effetti degli 1341, 1342, c.c. dichiara di avere attentamente letto e di accettare specificamente il contenuto delle seguenti clausole del presente contratto:

Art. 4 - Obblighi del prestatore

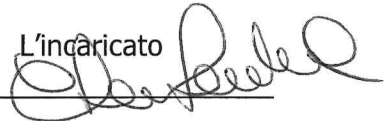
Art. 5 – Importo del Contratto

Art. 6 – Durata del Contratto

Art. 7 - Clausola risolutiva espressa

Art. 10 - Clausola foro

L'incaricato



A handwritten signature in black ink, written over a horizontal line. The signature is stylized and appears to be 'D. Delella'.

